

## РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ОФОРМЛЕННЯ СПИСКУ ЛІТЕРАТУРИ ЛАТИНИЦЕЮ (REFERENCES)

Для транслітерації українського тексту слід застосувати Постанову Кабінету Міністрів України від 27 січня 2010 року №55, транслітерацію російського тексту – за системою Держдепартаменту США / BSI.

На сайті <http://ukrlit.org/transliteratsiia> , <http://translit.ru/> можна безкоштовно скористатись програмою транслітерації українського та російського тексту.

Список літератури (References) латиницею повинен повторювати список літератури статті українською чи російською мовами, незалежно від того, є в ньому іноземні джерела. Оформлення переліку посилань подаються згідно з вимогами Гарвардського стилю (BSI – *British Standards Institution*). Якщо в списку є посилання на іноземні публікації, вони повністю повторюються у списку, наведеному латиницею.

### Приклади оформлення різних видів джерел

Прізвище автора, ініціали наводяться відповідно до правил транслітерації. Для одного автора після прізвища ставиться кома, потім ініціали, для двох і більше авторів прізвища перераховуються через кому, а перед прізвищем останнього автора відокремлюється **and**. *Прізвища іноземних авторів подавати в оригіналі, не застосовуючи транслітерацію.*

#### Приклад

Richardson, A.

Richardson, A. and Brown, B.

Richardson, A., Brown, B. and Smith, S.

#### Книги

**Прізвище, ініціали автора** (в транслітерації), **рік випуску** (у круглих дужках), **назва книги** (в транслітерації курсивом) [**перекладна назва книги в квадратних дужках**], **номер видання (ISBN)**, **видавництво** (в транслітерації), **місто, країна видання** (загальноприйнята назва англійською).

Скубов Д.Ю., Ходжаев К.Ш. Нелинейная электромеханика. – М.: Физматлит, 2003. – 360 с.	Skubov, D.Yu. and Khodjaev, K.Sh. (2003), <i>Nelineynaiia elektromekhanika</i> [Nonlinear electromechanics], Fizmatlit, Moscow, Russia.
---	---

Крогерис А.Ф. Мощность переменного тока. – Рига: Физико-энергетический институт, 1993. – 294 с.	Krogeris, A. (1993), <i>Moshchnost peremennogo toka</i> [AC power], Institute of Physics and Power Engineering, Riga, Latvia.
---	---

#### Перекладні видання

**Прізвище, ініціали автора** (в транслітерації), **рік випуску** (у круглих дужках), **назва книги** (в транслітерації курсивом) [**оригінальне назва книги в квадратних дужках**], **номер видання, прізвища та ініціали перекладачів** (в транслітерації), **видавництво** (в транслітерації), **місто, країна видання** (загальноприйнята назва англійською).

Дезоер Ч.А., Ку Э.С. Основы теории цепей. Перев. с англ. под ред. С. М. Петрова – М.: Связь, 1976. – 200 с.	Dezoer, Ch. and Ku, E. (1976), <i>Osnovy teorii tsepey</i> [Fundamentals of Circuit Theory], Translated by Petrov, S.M., Svyaz, Moscow, Russia.
---	---

#### Статті у періодичних виданнях

**Прізвище, ініціали автора** (в транслітерації), **рік випуску** (у круглих дужках), **назва статті** (у перекладі в лапках " "), **назва видання** (в транслітерації курсивом), **том, випуск, номер** (vol. 10, iss. 2, no. 1), **номера сторінок статті** (pp. 10-15).

Бялобржеский А.В., Ломонос А.И. Сравнительный анализ способов формирования динамического нагружения машин постоянного тока // Вісник КрНУ. – Кременчук: КДПУ, 2005. – Вип. 3/2005 (32). – С. 172–177.	Byalobrzhesky, A.V. and Lomonos, A.I. (2011), "Comparative analysis of forming methods of dynamic loading of DC motors", <i>Transactions of Kremenchuk Mykhailo Ostrohradskiyi National University</i> , vol. 3, no. 32, pp. 172-177.
---	---

Дроздов О.П. Комментарии к теории энергопроцессов с полигармоническими сигналами // Збірник наукових праць Кіровоградського національного технічного університету. – 2004. – Вип. 15. – С. 10–18.	Drozdov, O.P. (2004), "Comments on the theory of energy processes with polyharmonic signals", <i>Zbirnyk naukovykh prac Kirovohradskogo natsionalnogo tekhnichnogo universytetu</i> , vol. 15, pp. 10-18.
---	---

**Електронні ресурси (ресурси, що доступні тільки в мережі Інтернет)**

**назва сайту / Прізвище, ініціали автора** (в транслітерації), **рік випуску** (у круглих дужках), **назва статті** (у перекладі в лапках " "), **available at:** (зазначення повного URL публікації "http://" в посиланні може бути присутнім тільки в разі, якщо в адресі немає "www") (**access date**) в дужках дата звернення до джерела (важливо вказувати дату звернення до джерела, так як інтернет ресурси динамічні і часто не довговічні)

Штовба С.Д., Мазуренко В.В., Савчук Д.А.  
Генетичний алгоритм вибору правил нечіткої бази знань, збалансованої за критеріями точності та компактності: Наукові праці Вінницького національного технічного університету – 2012. – № 3. – Режим доступу:  
<http://praci.vntu.edu.ua/article/view/2335/2603>

Shtovba, S.D., Mazurenko, V.V. and Savchuk, D.A. (2012), "Genetic algorithm selection rules fuzzy knowledge base, balanced by the criteria of accuracy and compactness", Collected works of Vinnytsia National Technical University, no. 3, available at: <http://praci.vntu.edu.ua/article/view/2335/2603> (accessed March 15, 2012).

**Conference papers – Матеріали конференцій**

**Прізвище, ініціали автора** (в транслітерації), **рік випуску** (у круглих дужках), **назва статті** (у перекладі в лапках " "), **назва збірника матеріалів конференції** (у транслітерації курсивом) [**назва збірника матеріалів конференції**] (у перекладі в квадратних дужках або англійська назва для міжнародних конференцій), місце і дата проведення конференції, номера сторінок (pp. 10-13).

Лабораторне обладнання для дослідження цифрових систем автоматичного керування двигунами постійного струму: Збірник наукових праць X Міжнародної науково-технічної конференції молодих учених і спеціалістів, 28–29 берез. 2012 р., Кременчук / Електромеханічні та енергетичні системи, методи моделювання та оптимізації. – Кременчук: КрНУ, 2012. – С. 63–64.

Gaponov, Y.M. (2012), "The laboratory equipment for study of the automatic digital control systems of DC electric drives", *Elektromekhanichni ta enerhetychni systemy, metody modeliuвання ta optymizatsii. Zbirnyk naukovykh prats X Mizhnarodnoi naukovo-tekhnichnoi konferentsii molodykh uchenykh i spetsialistiv* [Electromechanical and Energy Systems, Modeling and Optimization Methods. Conference proceedings of the 10th International conference of students and young researches], Kremenchuk, KrNU, March 28-29, 2012, pp. 63-64.

**Автореферати дисертацій**

**Прізвище, ініціали автора** (в транслітерації), **рік випуску** (у круглих дужках), **назва роботи** (у перекладі в лапках " "), **Thesis abstract of** (вчений ступінь (Cand.Sc. (Eng.), Dr.Sc. (Econ.))), **назва спеціальності, назва університету, місто, де розташований університет, країна.**

Іванов С.Н. Обоснование параметров механического отпора породам почвы выемочных выработок при отработке лав обратным ходом: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. техн. наук: спец. 05.15.02. – КрНУ, Кременчук, 2007. – 23 с.

Ivanov, S.N. (2007), "Substantiation of mechanical resistance parameters of mine workings with retreat driving of a longwall to above rocks", Thesis abstract for Cand. Sc. (Engineering.), 05.15.02, Kremenchuk Mykhailo Ostrohradskyi National University, Kremenchuk, Ukraine.

**Перелік деяких найбільш поширених скорочень та їх переклад:**

частина 1	part 1
том 1, Т.1	volume 1, Vol.1
С. 12–15, 123 с.	pp. 12–15, 123 p.
№1	no.1
випуск 1	issue 1, Iss. 1
Автореферат дисертації на здобуття наукового ступеню кандидата технічних наук	Thesis abstract... Cand.Sc., Engineering
Матеріали IV Міжнародної конференції	Proceedings of the 4 <sup>th</sup> International conference (Proc. 4 <sup>th</sup> Int. Conf.)
навчальний посібник	tutorial
підручник для ВНЗ	high school textbook
від 10.12.2011	dated December 10, 2012
монографія	monograph
та інші	et al.

**Загальноприйняті скорочення, які зустрічаються у посиланнях на матеріали конференцій:**

Annals	Ann.
Annual	Annu.
Colloquium	Colloq.

Conference	Conf.
Congress	Congr.
Convention	Conv.
Digest	Dig.
Exposition	Expo.
International	Int.
Meeting	Meeting
National	Nat.
Proceedings	Proc.
Record	Rec.
Symposium	Symp.
Technical Digest	Tech. Dig.
Technical Paper	Tech. Paper
Workshop	Workshop
First, Second, Third, Fourth/nth...	1st , 2nd, 3rd, 4th/nth...